

Piloto

OCTOBRE 2016

Magazine de la FÉDÉRATION
FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

GRANDE SEMAINE DE PELOTE BASQUE



N°204 - 4€ - OCTOBRE 2016



3 590980 000017

Découvrez la carte de fidélité BAB2 et

Entrez dans un monde d'avantages



BAB2
LE MONDE OUVRE SES PORTES A VOUS

ALTELA

filets
de sport

**Spécialiste de la pose
de filets de pelote basque
dans les trinquets
et murs à gauche**

Filets conformes
aux prescriptions
de la Fédération
Française de
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



L'EDITO

Lilou **Echeverria**,
Président de la FFPB

Le beau temps était au rendez-vous lors de notre Grande Semaine qui s'est déroulée du 7 août au 14 août. Malgré des températures élevées, le public a répondu présent.

Cette succession d'événements, trente-quatre finales cette année, s'est remarquablement bien passée.

Lors des Assises de la Pelote, j'avais demandé que l'on ouvre davantage nos compétitions aux spécialités féminines, que l'on revoit l'organisation de nos calendriers et l'adaptation de certaines de nos compétitions dans le cadre d'handisport.

En ce qui concerne les féminines, un premier pas important vient d'être franchi. En effet, nous avons pu assister à une démonstration de grand chistera et à une Coupe de France en fronton mur à gauche. L'année prochaine, nous pourrions inscrire, je l'espère, une Coupe de France féminine à grand chistera ?

Je tiens encore à remercier l'implication des clubs et des sportifs, le soutien des municipalités qui accueillent ces événements ainsi que les dirigeants de la FFPB qui se sont investis pour que cette semaine soit une véritable réussite.

Les dirigeants de la Fédération et moi-même avons particulièrement apprécié cette année l'implication de la DTN. Au nom de la fédération, je les en remercie.

Trois échéances importantes nous attendent dans les prochains mois.

Première échéance : les Championnats du monde des moins de 22 ans en fronton 36m à Biarritz.

Le premier rendez-vous important se déroulera du 23 au 29 octobre 2016 à Biarritz, dans le magnifique cadre de Plaza Berri. Une dizaine de pays s'affronteront à main nue individuel et par équipes, à paleta pelote de cuir et à pala corta.

L'ouverture aura lieu le dimanche 23 octobre à 18h avec le défilé des différentes délégations suivi d'une partie à paleta pelote de cuir qui opposera l'équipe de France à Cuba. Pas moins de 59 parties seront disputées durant la semaine, avec les demi-finales à main nue le jeudi 27 octobre à partir de 20h30 et le vendredi 28 octobre à paleta pelote de cuir et à pala corta à partir de 20h.

Les finales sont programmées le samedi 29 octobre à partir de 15h.

Deuxième échéance : la Coupe du Monde en fronton 30m au Chili.

Cette coupe du monde, qualificative pour les Championnats du monde toutes catégories (Barcelone en 2018), aura lieu du 21 au 26 novembre. Nous assisterons à de la paleta pelote de gomme creuse en individuel messieurs et par équipes chez les dames. Il y aura également du frontenis masculin et féminin par équipes.

Troisième échéance : les élections.

Les élections fédérales doivent être organisées dans les six mois qui suivent les jeux olympiques. L'élection de la FFPB est fixée au 17 décembre 2016.

SOMMAIRE

ACTUALITÉS p. 4 à 12

Coupes d'Europe des Clubs en fronton 30m à Biarritz
Coupes d'Europe des Clubs en fronton 36m à Pampelune
Échange avec Tenerife
Entretien avec le président de la FFPB
Paleta pelote de gomme creuse en trinquet Dames & Messieurs
Coupe de France Dames en fronton 30m
Championnats de France paleta pelote de gomme pleine jeunes

COMPÉTITIONS p. 14

Grande Semaine de Pelote Basque

Rebot
Main nue
Grand Chistera
Paleta pelote de gomme pleine
Pala
Paleta Pelote de cuir en fronton mur à gauche
Chistera joko garbi

JEUNES p. 22 à 23

ECHOS p. 24

DTN p. 26 à 27

Développement des formations

PORTRAIT p. 28 à 29

Pilotari Club Oloronais

OFFICIEL p.30

Modifications des Règlements
Calendrier international 2016

HOMMAGES p.30

Roger Olazcuaga
Norberto Tranche

Scannez moi !



Toutes les actualités,
photos, résultats
de la Fédération Française
de Pelote Basque
en scannant ce code avec
votre smartphone !

Partenaires Officiels



Partenaire Principal



Fournisseurs Officiels



Partenaires Institutionnels



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE :

60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34

Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr -

DIRECTEUR de la PUBLICATION : Jean Superville

SECRÉTAIRE de RÉDACTION : Marie-Jo Narbais - PUBLICITÉ : Carla Janik

CRÉATION RÉALISATION : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63

IMPRESSION : GRAFINORTE, S.A. Camino de Ibarsusi, 1-Bajo Bilbao, Vizcaya 48004

N° COMMISSION PARITAIRE : N°0517G86570/N°ISSN : 0991-3769

ABONNEMENT : Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger : +5€ de frais d'envoi ;

Licenciés : 8€ - Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB.

Couverture : fronton d'holdy - ©MC Delbos

Toute reproduction même partielle est interdite. Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle. Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.

Coupes d'Europe des Clubs en fronton 30m à Biarritz 9 et 10 juillet 2016



Les Coupes d'Europe de clubs – frontenis dames - frontenis messieurs - paleta pelote de gomme creuse dames par équipes - paleta pelote de gomme creuse individuel messieurs – se sont déroulées dans le cadre champêtre du fronton mur à gauche 30 mètres de Fal à Biarritz.



Maritxu Chapelet-Husset



Kevin Pucheux

©Mc. Deibos

Frontenis dames

Aizkoa Iturriño et Elise Maumet (PC Tarbais) étaient opposées aux joueuses du Real Club Nautico (B). Pleines d'entrain, proposant un jeu alerte, elles fournirent une bonne résistance à leurs adversaires mais durent s'incliner 10/15 – 13/15.

Pour Charlotte Duprat et Laetitia Durcudoy (BFC), la tâche s'annonçait rude face à la solide formation du Real Club Nautico (A). Malgré toute leur bonne volonté, elles perdirent cette rencontre en deux sets 6/15 – 12/15.

Frontenis messieurs

Alexandre Jany et Axel Beau du Biarritz Frontenis Club 2, auteurs d'une belle prestation, obligèrent l'équipe A du CF Torre Portacoeli à puiser dans leurs ressources. Trois sets furent nécessaires pour départager les deux équipes 8/15 – 15/14 – 6/10.

On attendait Aritz Azpeitia et Kévin Pucheux de Biarritz Frontenis Club 1 pour redorer le blason de nos représentants. Hélas ! Trois fois hélas ! Pas dans le rythme, à côté de leur sujet, ils s'inclinèrent nettement 8/15 et 7/15. Déception pour nos couleurs.

Paleta pelote de gomme creuse dames par équipes

Une confirmation mais aussi une belle surprise dans cette spécialité.

L'équipe de la Zaharrer Segi Baigorri (Argia Olcomendy et Mirentxu Hirigaray) qui avait disposé en demi-finale du Club Oberena de Pampelune était opposée aux représentantes d'Arbonarrak (Amaia Etchelecu et Maritxu Chapelet Husset), facile vainqueur du Centro Excursionista Eldense pour une finale inattendue.

L'expérience des internationales d'Arbonne prévalut sur la fougue des joueuses de Basse Navarre. Le score fut sans appel 15/5 – 15/3.

Félicitations à ces quatre joueuses pour leur beau parcours.

Paleta pelote de gomme creuse individuel messieurs

Kévin Pucheux oublia vite sa déconvenue à frontenis pour nous gratifier d'une prestation haut de gamme dans cette belle spécialité.

Opposé au redoutable Alvaro Moreno du Club Valenciano Natación, Kévin après avoir concédé le premier set 7/15, haussa son niveau de jeu, faisant étalage de toutes ses possibilités dans cette spécialité, pour se défaire du talentueux valenciano 15/14 et 10/8.

Bravo à Kévin.



Coupes d'Europe des Clubs en fronton 36m à Pampelune 19 au 21 août 2016



Pierre Adrien CASTERAN

©Ph. Trannoy

Main nue individuel

Rude expérience pour Patxi Etchegaray de la Noizbait Hasparren et Xabi Mendy de Biarritzarrak battus sèchement contre les représentants de Logroño et de San Cristobal.

Main nue par équipes

Défaites en deux manches pour les joueurs de la Goizeko Izarra St Jean Pied de Port (Amédée Laffitte et Thomas Luro) devant San Cristobal ainsi que pour les deux frères Mendy Titouan et Ronan s'inclinant devant l'équipe d'Irurtzun.

Difficile spécialité que le fronton mur à gauche pour nos joueurs. Tous nos encouragements dans la poursuite de leur choix.

Paleta pelote de cuir

En demi-finale, Luciano Mahabo et Mickaël Mangaman du Pelotari Club Chaudron (Ile de La Réunion) rencontraient l'équipe d'Oberena de Pampelune.

Peu constants malgré quelques éclairs, assez lents dans leurs déplacements, ils subirent la loi d'une équipe espagnole bien en place et s'inclinèrent 6/15 - 9/15.

Dans l'autre demi-finale, Damien Becaas et Jérôme Serbielle (section Paloise) se mesuraient aux Navarrais de Lintxu Tajonar.

Partie de haut niveau, intense, accrochée avec un premier set perdu de justesse 14/15.

Dans la seconde manche, Ayarra distribuant et attaquant à outrance, secondé par un Goñi véritable rempart à l'arrière, ne laissèrent aucune chance aux Palois 10/15.

Pas d'équipes françaises en finale.

Pala corta

Pour cette entrée en matière, Pierre Adrien Castéran et Martin Figeac du Stade Toulousain se mesuraient aux locaux du Tennis Club de Pamplona. Une bonne entame de l'arrière toulousain et des accélérations judicieuses de Castéran leur permirent de remporter le premier set.

Jouant souvent arrêtés, ils subirent et s'inclinèrent dans la seconde manche. Il fallut toute la hargne et tout le punch de Castéran pour avoir le droit de disputer la finale 15/9 - 12/15 - 10/8.



Damien Becaas

Cette demi-finale fut aussi disputée que la première. Un premier set gagné brillamment 15 à 13 par les joueurs de la Section Paloise mais un second qui tomba dans l'escarcelle des espagnols de l'EM El Olivar. La puissance de Becaas et la sûreté de Serbielle permirent aux Palois d'accéder à la finale.

Lors de l'ultime confrontation, les deux formations françaises nous gratifièrent d'une première manche de haut niveau, avec un avantage aux Toulousains 15/11.

Cet avantage perdura plus nettement par la suite (15/6 dans le second set), donnant la victoire finale à Castéran et Figeac. Bravo à nos quatre joueurs.

Pilota

Groupe Pampelune



Une délégation constituée des dix-sept meilleurs joueurs, joueuses (minimes, cadet(te)s, juniors, seniors) et deux entraîneurs de frontenis s'est envolée le 25 juin, destination Tenerife pour vivre cinq jours de bonheur dans un cadre idyllique. C'est la troisième fois que cet échange se concrétise avec succès. L'accueil au sein des familles espagnoles ont très vite permis à nos jeunes pelotaris de tisser des liens d'amitié avec les joueurs talentueux du Real Club Náutico de Tenerife. Les journées ont été bien rythmées par les différents ateliers proposés : préparation physique, entraînements techniques, moments de détente et d'échanges autour de la piscine. Même si le tournoi était l'un des événements phares de ce séjour autant pour les français que pour les espagnols, la compétition s'est déroulée dans un remarquable esprit de camaraderie. On a pu noter les réels progrès de nos joueurs qui ont réussi à faire jeu égal voire même s'imposer face à cette belle école de frontenis espagnole qui nous devance encore aujourd'hui au niveau international. Après ce tournoi et pour clôturer cette aventure sur une note conviviale, le club de Tenerife a offert à tous les français, une journée dans le plus grand centre aquatique d'Europe «Siam Park», témoignant ainsi du formidable accueil qui nous a été réservé. Tout a été mis en place pour que tous nos jeunes

pelotaris repartent de Tenerife avec des étoiles plein les yeux et l'envie de revivre un tel moment de partage autant sportif qu'humain.

Un grand merci à toute l'équipe du Real Club Náutico de Tenerife pour leur générosité, leur amitié qui ont fait de cette aventure une expérience qui restera gravée dans le cœur de chacun.

Merci à tous ceux qui nous ont aidés à rendre cette aventure possible (parents, clubs, FFPB, DTN et Joël Peyraube responsable de la commission frontenis FFPB).

M.Christine Rolet



**PYRÉNÉES
GASCOGNE**

FFPB 

FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

PARTENAIRE PRINCIPAL

A propos de...



avec Lilou Echeverria

Président de la Fédération Française de Pelote Basque

Pilota : La fin du mandat approche, que reprenez-vous de ces quatre années ?

L. Echeverria : Nous nous étions fixés plusieurs défis, et je peux d'ores et déjà dire que certains ont été atteints mais que d'autres n'ont pas abouti.

Je vais aborder ce bilan sous plusieurs axes :

- les finances
- le sportif
- l'administratif
- l'aspect humain.

Les finances

Le budget global de la FFPB s'élève à 1 500 000 €. Nos comptes ont durant tout notre mandat présenté un solde excédentaire. Toutes nos dettes ont été remboursées et les différends concernant l'équipementier Pasa et le personnel (prud'hommes) ont été réglés.

Cet équilibre financier a été retrouvé grâce à la confiance des partenaires privés et publics, à l'affluence du public dans nos frontons.

Je les en remercie.

Le sportif

Nos organisations d'événements majeurs, finales professionnelles de main nue, de cesta punta, Grande Semaine de Pelote Basque, ont connu une fréquentation en hausse. Mais sur le plan général, nous devons avoir de nouveau une réflexion sur l'organisation de nos compétitions hivernales.

La décentralisation de certaines finales est une bonne initiative. Nous devons continuer dans cette voie dans la mesure du possible.

Le bilan de nos compétitions internationales est mitigé. Nous avons remporté la première place aux championnats du monde des moins de 22 ans en trinquet à Mercedes en Uruguay ainsi qu'à cesta punta à Acapulco au Mexique.

Lors des championnats du monde toutes catégories, au Mexique à Toluca, les résultats dans l'ensemble n'ont pas été à la hauteur de nos espérances.

Malgré la médaille d'or conquise à main nue tête à tête en trinquet, la coupe du monde en trinquet à Guadalajara aura été également une déception.

L'administratif

L'adaptation de nos règlements est une urgence à mes yeux. Un travail important et une refonte totale de nos règlements doit être réalisé afin de les rendre plus lisibles, plus simples ce qui permettra d'éviter des litiges douloureux.

L'Organisation Territoriale de la République (OTR) amène de gros changements dans notre fonctionnement administratif. Cette réforme voulue par le gouvernement induit également des modifications du vote électoral et de la codification de nos différents comités et ligues.

L'aspect humain

J'ai découvert des dirigeants, des partenaires, des élus politiques, dévoués à notre pelote. Un enrichissement au quotidien que de connaître ces personnes là. Des difficultés bien sûr, des déceptions aussi, mais cela fait partie du jeu. J'essaie de garder toujours en mémoire que la priorité c'est le sport, la pelote basque. Et ce qui fait mon plus grand bonheur c'est que sur ce plan là, je crois, les joueurs me font confiance.

Pour toutes ces raisons, j'ai encore envie de continuer.

Pilota : Vos souhaits, vos inquiétudes

L. E. : Un projet sportif ambitieux ne peut aboutir que grâce à la volonté, la disponibilité, la compétence, la confiance d'un groupe : les membres de la Fédération.

Je souhaite l'unité et non la dispersion tout en acceptant nos différences.

Les enjeux du mandat restent toujours les mêmes :

- Augmenter le nombre de licenciés
- Retrouver la première place au niveau international
- Créer un centre de formation professionnel
- Consolider la création d'événements sportifs majeurs.

Dans tout bilan, vous avez toujours des éléments qui sont encourageants et d'autres qui sont difficiles à vivre. Lorsque vous êtes amené à prendre des responsabilités et donc des décisions, vous ne pouvez pas donner satisfaction à tout le monde.

Mais je tiens d'ores et déjà à remercier toutes les personnes qui m'ont aidé et qui me sont restées fidèles. J'espère que ces élections serviront à nous unir et ne seront pas une dispersion des bonnes volontés.

Un nouveau Partenaire

Le 3 août, à l'occasion de la conférence de presse présentant la Grande Semaine de Pelote Basque, la FFPB a officialisé un contrat de partenariat avec le Crédit Agricole Mutuel Pyrénées Gascogne.



Lilou Echeverria, président de la Fédération Française de Pelote Basque, et Marc Berges-Clermont, responsable des partenariats pour le Crédit Agricole Mutuel Pyrénées Gascogne.

©Mc. Delbos

Abonnement

PILOTA le seul magazine entièrement consacré à la **Pelote Basque** !

Nom :

Choisissez votre abonnement...

Prénom :

NORMAL 15€

Adresse :

de SOUTIEN 20€

Code Postal / Ville :

LICENCIÉ 8€

TARIFS 1an / 4numéros

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB. Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus. A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :

Fédération Française de Pelote Basque - Tél. 05 59 59 22 34 - 60, avenue Dubrocq
BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex



Paleta pelote de gomme creuse en trinquet Dames & Messieurs

Patxi Guillenteguy

Nationale A Messieurs

Superbes finales à Paris

Le 18 Juin, le trinquet de Paris recevait, dans le cadre de la Fête Basque, les finales de paleta pelote de gomme creuse de Nationale A, dans les catégories féminine et masculine.

Chez les messieurs, l'affiche nous proposait la revanche de l'édition 2015, à savoir une opposition entre Pierre Laxalde et Patxi Guillenteguy du club Akitania de Pessac d'une part, Patrick Lissar et Denis Bidegain du Club Olympique Bayonnais d'autre part.

Cette fois, trois manches furent nécessaires et une heure vingt d'échanges pour que les girondins conservent leur titre au détriment de leurs valeureux adversaires.

Partie donc très disputée où chaque équipe domina une manche. Le troisième set fut très intense avec une dernière égalisation à 8.

Au final, victoire de Pierre Laxalde et Patxi Guillenteguy sur le score 10/15 15/11 10/08.

Bravo à nos quatre virtuoses de la paleta pour le magnifique spectacle fourni.

Nationale A Dames



Sylvie Halsouet

Chez les dames, le St Pée Union Club de Saint Pée sur Nivelle (Sylvie Halsouet et Magalie Comet) s'adjugeait le titre en disposant en trois manches des tenantes du titre de la Kanboarrak de Cambo (Stéphanie Leiza et Séverine Graciet) 14/15 – 15/14 – 10/7.

Une bien belle victoire, remportée treize ans après leur dernier titre, après une partie intense qui a ravi le nombreux public au trinquet Chiquito.

Trois manches équilibrées, très accrochées, avec des scores serrés, créant le suspense jusqu'au bout. De longs échanges entre arrières, de beaux duels en défense comme en attaque chez les avants, le décor était planté lors des deux premiers sets.

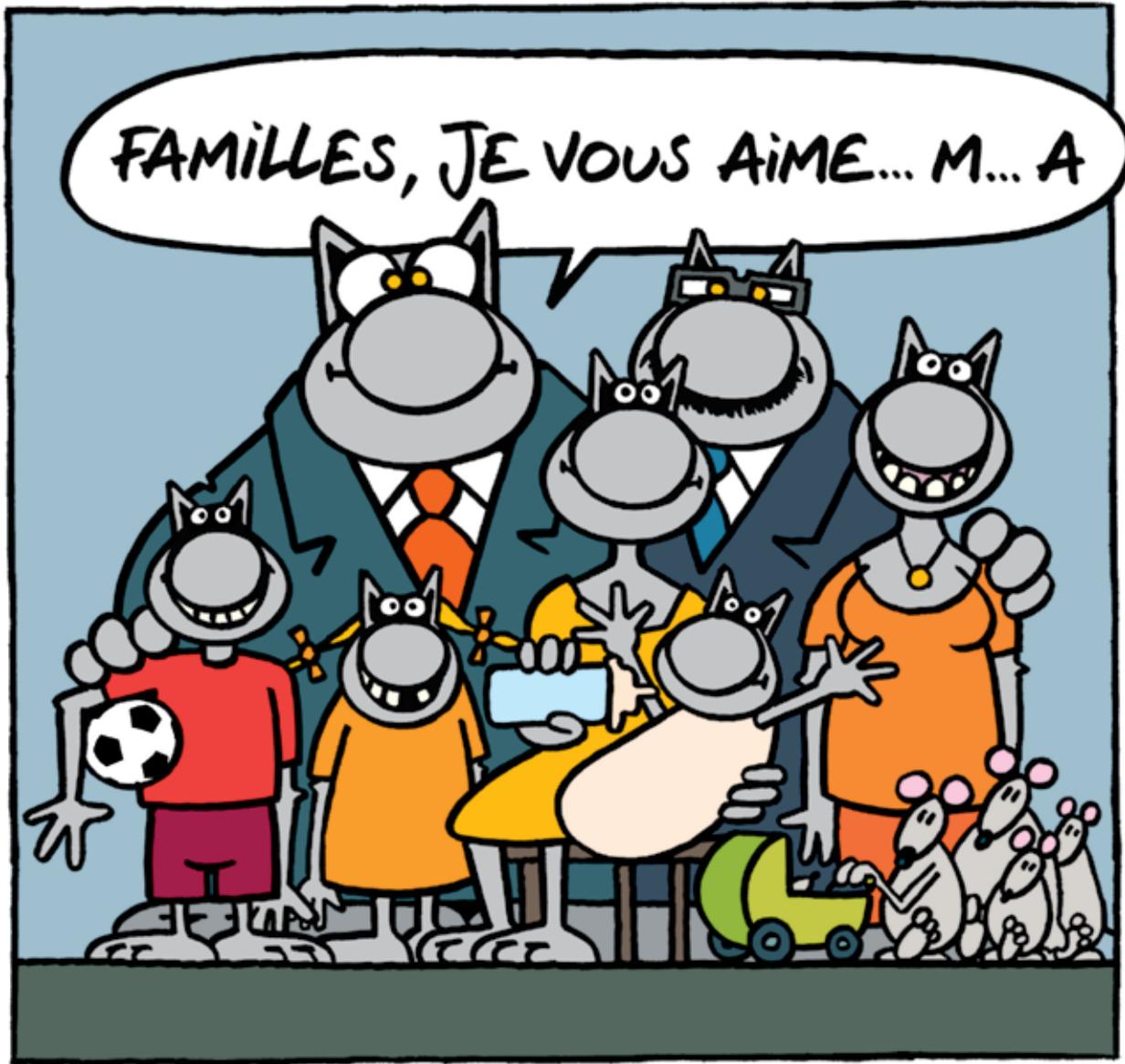
Egalité parfaite à l'issue des deux premières manches. Comme chez les messieurs, une troisième manche sera nécessaire. Le rythme de la partie s'accélère, les points sont toujours aussi disputés et le mince avantage acquis à l'entrée de la dernière ligne droite permettra au SPUC d'obtenir la récompense suprême.

Félicitations à ces quatre talentueuses joueuses.

Jean Superville

SANTÉ

MMA, PARTENAIRE OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE



mma.fr



ENTREPRENEURS D'ASSURANCES

Coupe de France Dames

Paleta pelote de gomme creuse en fronton mur à gauche 30 m

Zoom sur les dames

Première Coupe de France à paleta pelote de gomme creuse dames qui opposait Amaia Etchelecu et Maritxu Chapelet Housset de Luzean St Jean de Luz à Aizkoa Iturriño et Eneka Iturria d'Urruñarrak.

Départ en trombe des favorites qui prennent le large 7 à 0. L'équipe d'Urrugne se reprend et nous assistons à de forts beaux échanges. La cohésion, l'expérience des joueuses de Luzean leur permettront de faire face à l'agressivité de Aizkoa et Eneka. Face à une défense redoutable de Amaia qui contrôle efficacement le couloir gauche et à une Maritxu parfaitement en jambes, difficile de faire un point, et la première manche se termine sur le score de 15 à 5.

Dans le second acte, Urrugne commet trop de fautes et l'écart se creuse rapidement 5 à 1. La bonne dynamique de Aizkoa à l'avant, ses relances pour accélérer le jeu se heurtent à la

gestuelle parfaite et efficace de Amaia, ainsi qu'à la puissance et à la solidité défensive de Maritxu.

Luzean s'échappe comme au premier set, et c'est tout naturellement que Amaia et Maritxu s'adjugent le gain de cette rencontre, 15 à 6.

Félicitations aux quatre joueuses pour cette première.

Jean Superville



RStA
Pala

Pala ventilée

Paleta cuir

Paletón

**FABRIQUANT
PALAS,
PALETAS
& PALETONS**

Articles de Pelote Basque

- ✓ **Palas**
- ✓ **Palas ventilées**
Nouvelle fabrication
- ✓ **Paleta cuir trinquet**
- ✓ **Paleta cuir spéciale mur à gauche**
- ✓ **Pala corta**
- ✓ **Paletón sans vis**
Poids de 390 à 430 g

RStA

Fabriqué en France
Homologué F.F.P.B.

Philippe Sallaberry

SARL PERRY - Route de Bayonne - 64400 MOUMOUR
Tél. 05 59 39 63 04 - email : sarlperry@yahoo.fr

www.rsta-perry.fr



Retrouvez toute notre actualité
et nos promotions
facebook.com/pages/Intersport-Saint-Jean-de-Luz



- Personnalisation des Polos de Club
- Flocages, broderies, sérigraphies
- Coupes, trophées et boinas
- Avantages cartes fidélité

- Accessoires Main nue (LEUKOPLAST, MOCO VERDE, TACOS...)
- Dépositaires IKUS ASTORE RSTA SOREL et toutes les grandes marques

INTERSPORT®

LE SPORT COMMENCE ICI

SAINT-JEAN-DE-LUZ - Carrefour  JALDAY

Très belle organisation des championnats des jeunes sur le premier week-end de juillet, malgré un temps capricieux



Nina Maiana Van de Ven

Benjamins

Ils ont offert la plus belle finale de l'après-midi, sous l'œil avisé du Directeur Technique National, Michel Poueyts. Deux équipes landaises se disputaient la palme. Du haut niveau durant toute la rencontre. Une révélation : la jeune Nina Maiana Van de Ven. Victoire de Port de Lanne 25 à 23 sur Pey. Bravo aux quatre joueurs. Mention spéciale pour Maiana qui a fait une seule faute dans toute la partie.



Maxime Visentin

Minimes

PACA et Midi Pyrénées s'affrontaient sur cette dernière finale. Une course poursuite avec huit égalisations, remportée finalement par Gimont 25 à 21, sur l'équipe de Villeneuve Loubet, qui ne manque pas non plus de talent.



Tom Sarrabayrouse



Camille Thornary



Thomas Peyres

Poussins

L'équipe d'Orthevielle a pris l'avantage dès le début (9-1). Malgré une différence importante au score, la partie fut disputée entre ces jeunes pousses qu'il faut encourager pour l'avenir. Il y a du potentiel. Massy s'incline devant Orthevielle 20 à 11 mais doit persévérer dans sa pratique.

Merci à la Ligue du Béarn de Pelote, au club Section Paloise, et tout particulièrement à Pierre Bonnet Badillé, pierre d'angle de l'organisation, d'avoir accueilli ce championnat avec méthode et brio.

EN LOCATION COURTE,
MOYENNE OU LONGUE DURÉE

DÉCOUVREZ
L'OFFRE MULTI-PRODUITS
ET LE SERVICE CLÉ EN MAIN
DU SPÉCIALISTE DE
LA LOCATION FRIGORIFIQUE.



VÉHICULES



MEUBLES



CONTAINERS

100 % FRIGORIFIQUES

PETIT FORESTIER
Le Loueur de Froid

N° Vert 0 800 100 296

www.petitforestier.com

**Prochainement
USTARITZ centre !**

Contactez-nous
06 26 96 91 62
www.mindurrypromotion.com

**MAKHILA
Ainciart Bergara**

Depuis 200 ans et 7 générations,
notre atelier fabrique des makhilas

Chaque pièce est unique, faite sur
mesure, de manière artisanale et par
tradition familiale

64480 LARRESSORE - Tél. 05 59 93 03 05
www.makhila.com Makhila Ainciart Bergara

NOUVEAUTE 2015

PALETA

ARMURERIE BERNIZAN
3 Quai Jauréguiberry - 64100 BAYONNE
05 59 25 40 85 - magasin@bernizan.fr

ACBL

**MONTAGE
et LOCATION
d'ÉCHAFAUDAGE**

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42



GRANDE SEMAINE DE PELO

REBOT

34 ans d'attente

Nationale A

Les outsiders de Basse Navarre ont mis un terme à la suprématie luzienne suite à une finale fort intéressante sur le fronton de Bilgune à Ustaritz, relooké pour la circonstance.

La jeune garde du président Gratién Juantorena entama cette rencontre de fort belle manière en s'appuyant sur les fondamentaux du jeu ancestral, à savoir puissance, méthode et patience.

Avec deux jeux du fond dans l'escarcelle, les jeunes loups scoraient pour mener 5 à 1.

Quelques fautes d'inattention et une entente déficiente allaient permettre aux luziens de revenir au score sous l'impulsion d'un Frédo Carricaburu toujours aussi accrocheur et d'un Frédéric Onchalo très précieux au but.

Iban Riouspeyrous, gardien du temple et son frère Téo, distributeur avisé et élégant, allaient une seconde fois creuser l'écart, bien aidés par la bonne prestation de Guillaume Ospital en troisième gant. Les corsaires semblaient tétanisés 11 à 5.

Frédéric Carricaburu haranguait ses équipiers mais le ressort était cassé. Le jeu tonique et varié des bas navarrais, la créativité de ses joueurs anéantissaient les



Iban Riouspeyrous

derniers espoirs luziens et préfiguraient la naissance d'une belle équipe de la Zaharrer Segi de Baigorri.

13 à 8 au final après une joute de plus de trois heures. Du bonheur chez les vainqueurs – 34 ans après le dernier titre – mais aussi une joie interne et mesurée chez les anciens présents autour de la cancha (Semerena, Berterretche, Cuiburu...).

Un grand bravo aux dix acteurs de cette belle finale.

Jean Superville



Iban Riouspeyrous



Frédéric Onchalo

TE BASQUE

MAIN NUE

Nationale A

Et un, et deux, et trois pour Irisartarrak



Julien Arbeletche

L'équipe d'Irissarry l'espérait, l'équipe d'Irissarry l'a réalisé.

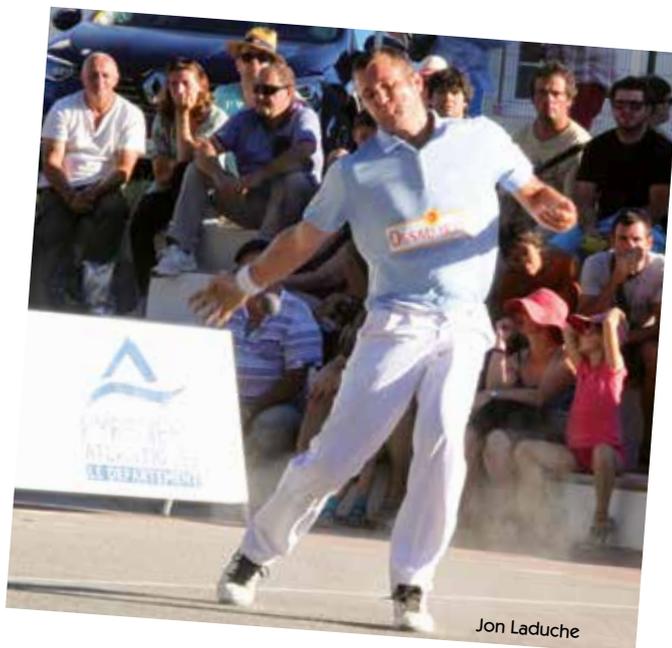
A Ustaritz, Julien Arbeletche (titré pour la troisième fois à main nue en fronton place libre) et David Etcheto ont empoché le titre fédéral 2016 face au duo d'Azkaindarrak Bat, Denis Endara et Jon Laduche.

Un nouveau succès éclatant qui confirme la supériorité d'Irisartarrak dans cette spécialité.

Après un début de partie assez équilibré où chaque équipe essayait de mettre en place son jeu, l'équipe d'Ascain commença à céder du terrain. Elle tenta plusieurs attaques mais la réussite n'étant pas au rendez-vous, la confiance s'amenuisa chez les côtiers.

A l'inverse, Julien et David, bien positionnés sur le fronton, mettaient leurs adversaires dans l'incapacité de trouver des solutions. Cette entente parfaite permit aux poulains du président René Muscarditz de prendre peu à peu le large.

S'appuyant sur un Julien Arbeletche dominant parfaitement son sujet, véritable métronome à l'arrière, David Etcheto s'en donna à cœur joie en étant omniprésent en défense et en attaquant à la raie à la moindre occasion 8-4 puis 14-4. Le score enflait irrémédiablement 21-9. Le break était fait.



Jon Laduche

Dominés dans l'échange, pris par le rythme imposé par Irisartarrak, les joueurs d'Ascain malgré quelques vellétés durent subir des attaques en règle de la part de David dans la dernière dizaine et s'inclinèrent nettement sur le score de 30 à 12. Félicitations aux quatre protagonistes pour leur prestation.

Jean Superville



David Etcheto



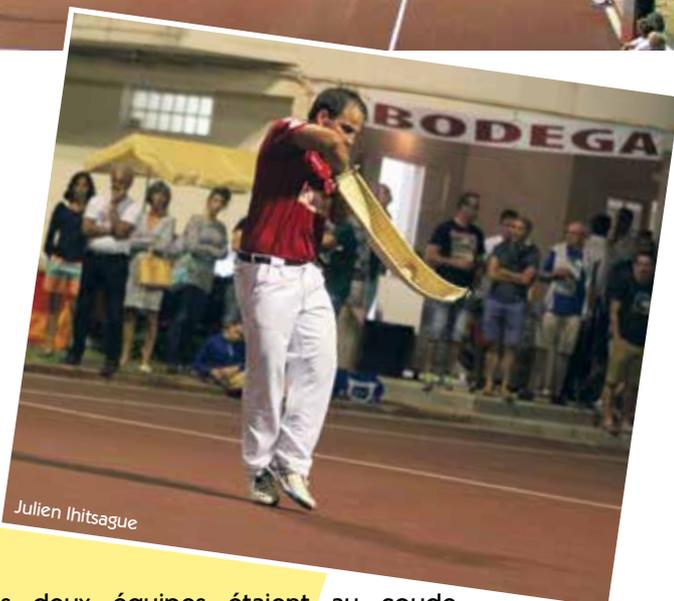
Une très belle soirée

Nationale A

Le splendide fronton du Sporting Casino d'Hossegor accueillait en nocturne, la finale du championnat de France de grand chistera qui opposait l'Olharroa de Guéthary (Ludovic Laduche - Romain Chapeltegui - Julien Ihitsague) à l'équipe locale de l'Association Sportive Hossegor (Mickaël Lesbats - Yann Millat - Mathieu Alègre).

Des vacanciers mais aussi des fidèles de la spécialité s'étaient déplacés en nombre lors de cette belle soirée estivale.

Et leur attente ne fut pas déçue. Certainement une des plus belles finales de la semaine, avec la présence de six jeunes joueurs.



Julien Ihitsague

Les deux équipes étaient au coude à coude à 25. L'expérience de l'Olharroa, une meilleure cohésion dans le final, permettaient aux basques de se détacher et avoir raison d'une fringante équipe d'Hossegor. 40 à 31.

Félicitations aux six artistes de l'osier pour leur splendide prestation.

Pilota



Ludovic Laduche

Magnifique début de partie de l'Olharroa avec des accélérations foudroyantes de Ludovic, des coups de boutoir de Romain. Hossegor ne s'en laisse pas compter et sous l'impulsion du feu follet Mickaël, bien épaulé par l'irréprochable Mathieu Alègre à l'arrière, imprime un rythme soutenu à cette rencontre.

Partie très intéressante qui met en évidence les qualités techniques des six protagonistes : attaques à la raie, demi longues, remises décroisées, lâchers, toute la panoplie de cette spécialité était étalée devant un public ravi de la tournure des événements.



Yann Millat

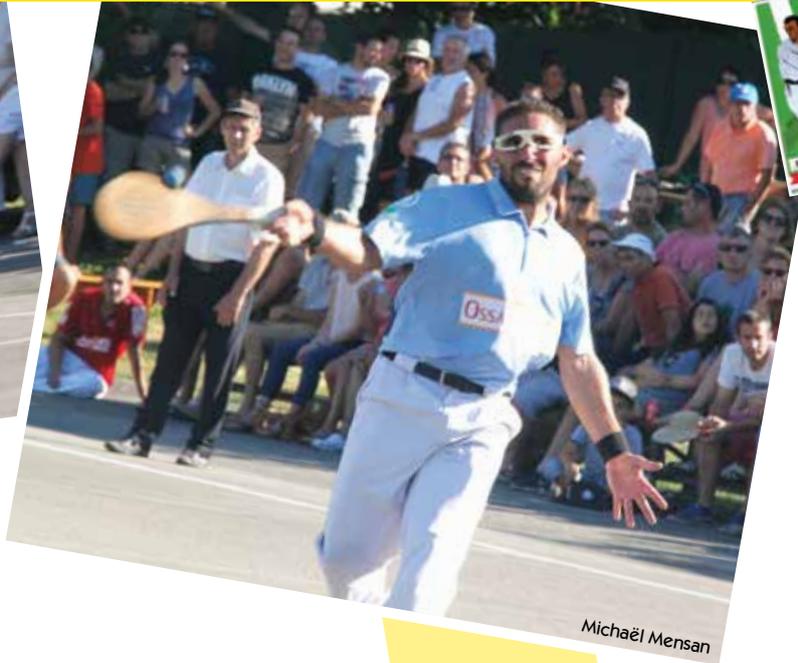


Mathieu Alegre

PALETA PELOTE GOMME PLEINE



David Perez



Michaël Mensan

Josse enfin récompensé Nationale A

La paleta pelote de gomme pleine en fronton place libre est la spécialité la plus pratiquée dans les Landes. Elle met souvent des joueurs landais sur le devant de la scène. Deux de leurs équipes disputaient la finale du championnat de France de Nationale A sur le fronton d'Orthevielle, brûlé par le soleil du 13 août et investi par la foule des supporters du Pays d'Orthe et des autres contrées.



Damien Bareyre

Le jour de gloire des Jossais Michaël Mensan et Damien Bareyre était-il arrivé ? Les deux joueurs avaient échoué trois fois en finale : 2012 à Condom contre Plan de Grasse (35-28); l'année suivante à Angresse, face au même club

de la Côte d'Azur (35 à 28); et en 2015, déjà à Orthevielle, devant Saint Geours de Maremne (35-22). Cette année, ils opéraient à nouveau en finale contre Lous Marous de Saint Geours de Maremne, David Perez et le remplaçant à l'arrière de Dan Nécol, parti tenter l'aventure professionnelle en Espagne, Pascal Serres.

Pas question cette fois-ci pour les Jossais de se laisser distancer en début de partie. Prenant le jeu à leur compte, Mensan qui retrouvait le plaisir d'attaquer et Bareyre, puissant et précis, donnaient le ton. Les annonces de Christian Lignau, le «*debisayre*» de service, faisaient passer la marque de 7 partout à 16-9. Ce n'était qu'une envolée provisoire car Saint Geours répliquait fermement pour revenir à un point (23 à 22).

Les Jossais trouvaient leur second souffle pour reprendre leur jeu de déplacement, à base de pelotes très longues obligeant leurs opposants à des courses incessantes. Leur marche vers la victoire reprenait, accélérée par deux buts gagnants. Succès incontestable de Michaël Mensan et Damien Bareyre 35 à 27, en une heure de pelote sérieuse et inspirée.

Michel Decla





Toujours en haut de l'affiche

Nationale A

Michel Bassignana et Hervé Bélestin ont joué crânement leur chance restant au contact jusqu'à 12 à 10.

L'avant d'Esquiule osait à la volée pour des séquences de jeu qui donnaient un heureux équilibre à la rencontre. Bélestin souvent repoussé au fond de la cancha tenait bon, se permettant de monter pour venir chercher des pelotes compromises.

Les soustonnais gardaient cependant le mur grâce à la prestation de Jérôme Bats, omniprésent à la volée et terriblement efficace. Fabien Brocas produisait son habituel jeu par un style économe en énergie, toujours précis dans ses placements et ne livrant jamais.

Les coups de boutoir de Bats allaient faire la différence. Le score grimpa à 18-13 puis le break était réalisé 28-14.

L'affaire semblait entendue, Esquiule ne pouvait revenir au score. Bassignana

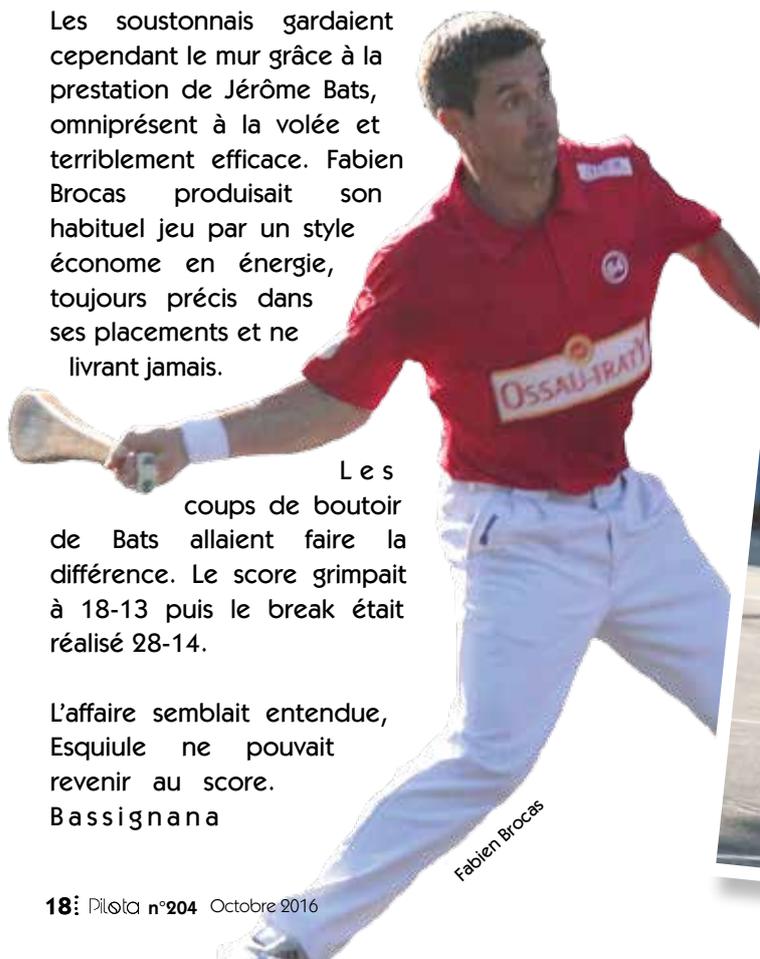


Jérôme Bats

et Bélestin s'accrocheront avec leurs moyens, cédant le minimum mais ne pourront dépasser les 20 points au final.

L'équipe de Soustons conserve son titre. Brocas devient le meilleur paliste de tous les temps avec sept titres fédéraux (dont un pour la Section Paloise avec Bourda), Bats le seconde avec six victoires, rejoignant son adversaire du jour Bélestin et autres Susbielles.

Raymond Cazadébat



Fabien Brocas



Michel Bassignana

PALETA PELOTE DE CUIR

Fronton mur à gauche 36m

On en redemande !

Le Pelotari Club Orthézien avait tout mis en œuvre pour que cette soirée soit une réussite dans tous les domaines. Il l'avait déjà fait à l'occasion des demi-finales, et savait, au vu des prestations, que la finale serait un grand rendez-vous.

Le Pilotari Club Tarbais Chêne Vert de Tarbes se mesurait au club de Biarritzarrak.

Pierre Adrien Casteran et Benoît Chatellier allaient livrer une rude bataille à Justin Dardenne et David Basterot. Trois manches pour se départager, trois manches de grande qualité.

Première manche : égalisations à 3, 6, 7 et 14. Un public aux anges. Biarritzarrak marque l'ultime point.

Deuxième manche : égalisations à 2, 3, 6 et 8. Révolte des Tarbais qui s'imposent sur le score de 15 à 9.

Les deux équipes abordent la troisième manche. La tension est extrême, tant sur la cancha que dans les tribunes. Peu à peu, les Biarrots construisent leur victoire : 10 à 8. Jamais les Tarbais n'ont mené dans cette ultime manche.

Des Biarrots champions avec un paradoxe : ils ont engrangé moins de points que leurs adversaires. C'est cela le comptage en manches. Il n'est pas spécifique à la pelote basque.

Finale de haut niveau. Un arbitrage sans failles. Un public des grands jours. Que demander de plus ?

Roland Dufourg



David Basterot



Justin Dardenne



Benoit Chatellier



Pierre Adrien Casteran

©Mc. Delbos



CHISTERA JOKO GARBI

Hardoytarrak sans problème

Nationale A



Hervé Irigoien

Dernière journée de la Grande Semaine sous la canicule. Sur le difficile fronton de Saint Etienne de Baigorri, l'équipe d'Hardoytarrak Anglet avec Joël Sistiague, Bruno Driolet et Laurent Albistur défendait son titre de Nationale A devant les outsiders de l'US Saint Palais Amikuze, Hervé Irigoien, Eric Irigoien et Beñat Franchisteguy.

Allait-on assister à la revanche de la finale du Pays Basque ou à une confirmation de la supériorité des côtiers ? Hélas, dès les premiers échanges, il fallut se rendre compte que la seconde hypothèse allait se confirmer.

Occupant parfaitement l'espace, bien en ligne, se déplaçant à bon escient, les tenants du titre allaient imprimer à la partie un tempo que ne purent soutenir leurs adversaires et néanmoins amis.

Trop de fautes techniques, d'approximations ne permirent pas au trio mixain de montrer leur savoir faire. Découragés, ballottés par la puissance de Bruno et de Laurent, la précision des pelotes de Joël, ils subirent tout au long de cette partie. Score final 40 à 13.

Cette rencontre ne restera pas dans les annales mais je suis persuadé que Hervé, Eric et Beñat sauront nous montrer sous peu toute l'étendue de leur talent et qu'ils sauront se hisser au niveau de leurs vainqueurs d'aujourd'hui.

Jean Superville



Laurent Albistur

©Mc. Delbos



Bruno Driolet

Imprimerie
J. MENDIBOURE
"Pilotaren Laguna"
 Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET
 Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89
 E.mail. imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

IM
 Papeterie

Les Aldudes · Ainhoa · Bayonne · Biarritz · Bordeaux · Capbreton
 St-Jean-de-Luz · St-Jean-Pied-de-Port · Paris Vignori(6ème) · Paris St-Michel(6ème)

Éleveur et Artisan - Route d'Urepel - 64430 LES ALDUDES
www.pierreoteiza.com

PIERRE OTEIZA

BIARRITZ VOYAGES  **ESCOLANO VOYAGES**

Les Agences de Voyages des passionnés de pelote !
Ikus Arte

Organisations de tous voyages individuels et groupes
 Au départ de France et d'Espagne
 Billetteries aériennes, SNCF, hôtels et locations de voiture

BIARRITZ VOYAGES 15, avenue du Jardin Public
 64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 22 13 22
ESCOLANO VOYAGES 27, boulevard Thiers
 64500 ST JEAN DE LUZ - Tél. 05 59 22 73 28 **www.biarritzvoyages.com**



Pil **tari** **SPORTS**

ATTENTION   **NOUVEAU**

USTARITZ
 05 59 70 30 70 - ustaritz.bayonne@wanadoo.fr

Création et fabrication de maillots sublimés
 Rachat des machines et du savoir faire d'ASTORE
 Venez concevoir votre maillot et le réaliser en direct

BUROTEAM64

VOTRE PARTENAIRE BUREAUTIQUE

xerox 
 Concessionnaire

FFPB 
 FEDERATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne
 contact@buroteam64.fr
Tél. 05 59 31 41 51

LES THERMES DE CAMBO
 POUR RÉCUPÉRER EFFICACEMENT

- 15%*
 sur les soins du spa thermal

Compagnie des Spas

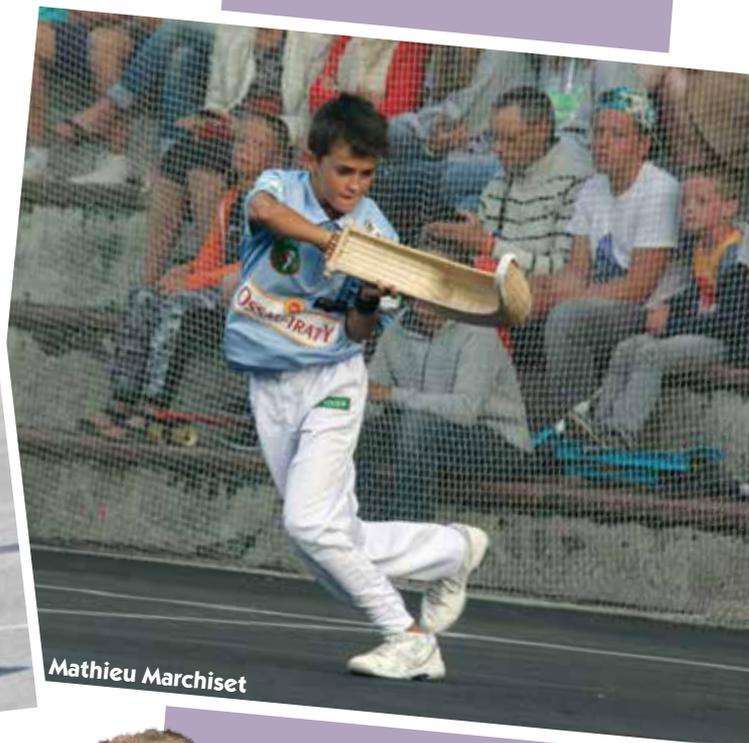
* Offre non cumulable, valable sur présentation de ce coupon FFPB64

SUR RÉSERVATION AU 0 820 00 35 35
 cambolesbains@chainethermale.fr
 Thermes de Cambo
 5 avenue des thermes - 64250 Cambo-Les-bains

CHAÎNE THERMALE DU SOLEIL
 agit naturellement pour votre santé



Xan Mousques



Mathieu Marchiset



Felix Duguay



Xabi Carricart



Julen Dainciart



Bidart



Mathys Zozaya

Championnats
de
FRANCE !



Diego Sabarots-Urquia



Iban Izoco

Les ECHOS !



Monseigneur Molères, évêque honoraire de Bayonne lance le dourou en présence de M. Bruno Carrere, maire d'Ustaritz et de M. Lilou Echeverria, président de la FFPB.



Les artisans et leurs stands



Pas de vélo mais toujours écolo, la voiture électrique.



L'amicale des palistes fidèle à la grande semaine.



Super mignonnes, super habillées et super appliquées dans leurs rôles, au top ! Les mini collaboratrices de l'organisateur de Baïgorry, au demeurant toujours aussi performant.



Trophées «PLAZA GIZON» (Seniors, Juniors, Cadets)

Chistera joko garbi - PELLETRAT Beñat - Kapito Harri Ustaritz - Cadet
 Grand chistera - ALEGRE Mathieu - A.S. Hossegor - Senior
 Main nue - PECHBERTY Antoine - Saint Pée Union Club - St Pée s/Nivelle - Junior
 Pala - Paleta - PEREZ David - Lous Marous-St Geours de Maremne - Senior
 Rebot - RIOUSPEYROUS Iban - Zaharrer Segi-St Etienne de Baïgorry - Senior

Trophées «PLAZA MUTIL» - (Minimes, Benjamins, Poussins)

Chistera joko garbi - CARRECABE Paxkal - U.S. Saint Palais Amikuze - Minime
 Grand chistera - DUGUAY Félix - A.S. Hossegor - Poussin
 Main nue - CARRICART Xabi - Itsuarrak-Ixassou - Benjamin

Trophée au club le plus titré de cette Grande Semaine, NOÏZBAIT-HASPARREN

Ouf, à l'ombre !





La vie est un sport magnifique

LIFE IS A BEAUTIFUL SPORT **LACOSTE** 

POUR UNE STRATEGIE FEDERALE DE DEVELOPPEMENT DES FORMATIONS

En adéquation avec les préconisations du Ministère des Sports en matière de formation et pour répondre, au plus près, aux attentes et exigences du monde de la Pelote, la Direction Technique Nationale a décidé de mettre en place dès 2016/2017, l'amorce d'une dynamique de formation.

Cette dynamique s'appuiera sur :

1 - L'employabilité en termes de Pelote

Quels sont les emplois directs ou indirects en Pelote Basque ? Où les trouve-t-on ? Au plus près des clubs ou associations avec les éducateurs ou entraîneurs sportifs ? Au sein des équipements et structures d'accueil autour des gestionnaires ou animateurs des nombreux équipements de pelote ou autour des collectivités et des structures intercommunales ? Ou bien auprès des fabricants d'instruments et de pelotes, souvent isolés, mais qui intéressent de jeunes concepteurs aujourd'hui ?

Cette étude nous permettrait de faire le constat de l'emploi actuel et des niches pour les perspectives de demain, susceptibles de créer de l'employabilité (entraîneurs, animateurs, éducateurs sportifs, ETAPS, agents de développement, agents de joueurs, gestionnaires d'installations, etc.).

2 - La continuité des formations fédérales actuelles, qui seront simplifiées et dispensées à partir des nouvelles ligues, sous l'égide de la DTN

Deux Brevets Fédéraux (BF1 et BF2) seront organisés pour poursuivre cette action tout en créant aussi une logique de cohérence dans la formation des enseignants au niveau scolaire, des éducateurs et des entraîneurs au niveau des clubs et de tous les bénévoles œuvrant dans le milieu de la Pelote en général. Les premières sessions interviendront dès cet automne et les candidats seront recensés au sein des ligues et de leurs comités départementaux ou territoriaux.



Sophie CLAVERIE

Conseillère Technique Nationale, coordinatrice du CER de Pau (Centre d'Entraînement Régional) et entraîneur de haut niveau (référénte paleta pelote de gomme), elle est chargée, pour la nouvelle olympiade, de coordonner la proposition de formations au sein de la DTN et d'animer une équipe dédiée à ce secteur. Elle sera plus précisément en charge de mettre en place et d'organiser, entre autres, les formations fédérales BF1-BF2.

3 – La constitution de nouveaux outils de formation

Sous la houlette de Pascal BEDERE et Pierre SAÛT, ancien directeur du BTS Audiovisuel du Lycée René Cassin de Bayonne, des outils didactiques et informatiques adaptés et adaptables pour tous seront mis en place. A l'aide d'une tablette ou d'un smartphone, tout entraîneur ou éducateur pourra consulter à distance des modules de formation simples et accessibles.

4 – La mise en place de formations d'Etat diplômantes dès janvier 2017 avec :

Un CQP Pelote Basque (certificat de qualification professionnelle) : Cette formation en alternance de 250 H (150 H en centre et 100 H en club) aboutira sur une qualification qui permettra :

- la préparation de projets d'animation en Pelote et la prise en compte des différents publics
 - l'encadrement d'une action d'animation en Pelote (groupe de scolaires, compétition ou loisirs).
- Cette certification permettra d'exercer contre rémunération à hauteur de 360 H maximum.

Un DEJEPS Pelote Basque : Diplôme d'Etat de la Jeunesse, de l'Education Populaire et du Sport - spécialité « Performance Sportive » avec mention Pelote Basque.

La formation a pour objectifs l'acquisition des compétences visées dans le référentiel de certification :

- . concevoir et coordonner la mise en œuvre d'un projet de perfectionnement
- . conduire des cycles de perfectionnement
- . organiser des actions de formations.

Une démarche de VAE « Validation des Acquis de l'Expérience » pourra être, sur demande, enclenchée, notamment en direction des entraîneurs ou futurs entraîneurs de haut niveau.



Catherine Bedecarrax et Michel Poueyts

Inspectrice Pédagogique Régionale au rectorat de Bordeaux, cette joueuse de paleta pelote de gomme au sein de la ligue de Côte d'Argent est également membre de la commission technique et pédagogique de la Fédération Internationale de Pelote Basque.

Aux côtés du DTN, elle participe activement aux démarches de recherche et de développement au sein de la Direction Technique Nationale.

5 – Le lancement d'un plan « Formation-Emploi » pour inciter la création d'emplois sportifs, en adéquation avec la promotion des métiers du sport et des différents dispositifs ministériels.

A noter également, la création de « Format.Pelote » au sein du Centre National de Formation de Pelote Basque, pour la coordination d'une offre de formation autour des formations Pelote Basque.

Quelques dates à retenir

- Octobre 2016

- . lancement de « FORMAT-PELOTE » au sein du CNF et formations PSCE1-PSCE2
- . recensement des candidatures BF1 et BF2 au sein des ligues et organisation des sessions de formation

- Novembre/Décembre 2016

- . Recueil des candidatures CQP Pelote/DEJEPS « Mention Pelote Basque »

- Janvier 2017

- . Mise en place des formations CQP Pelote et DEJEPS « Mention Pelote Basque »

- Mars/Avril/Mai 2017

- . Formation Enseignants USEP-UNSS

- **Avril 2017** : Formation des professeurs d'EPS de la ville de Paris, dans le cadre d'un accord avec la DASCO de Paris (Direction des Affaires Scolaires)

Pilotari Club Oloronais



Un peu d'histoire

Le Pilotari Club Oloronais est né en 1995 de la fusion des deux anciens clubs de la Ville d'Oloron Ste Marie, les Trinquet Club Oloronais et FCO pelote. Les dirigeants du nouveau club s'attelaient alors très vite à structurer l'association pour la compétition et se donnaient surtout les moyens de créer une école de pelote.

Vingt ans plus tard, l'anniversaire a été fêté en février dernier à l'occasion des finales nationales de paleta pelote de cuir trinquet. Le PCO estime avoir correctement franchi une première grande étape : les effectifs sont stabilisés à environ 200 licenciés, la politique sportive générale est désormais bien ancrée autour de l'idée de sport de masse et d'un projet sportif recentré sur les disciplines de pala en trinquet et fronton. Nul doute que le complexe de pelote adossé au fronton municipal, livré voici une dizaine d'années, a donné un essor incroyable et permis un développement du PCO dans la sérénité. Les deux trinquets du complexe qui ont vu les championnats du monde de 2010 y faire étape, sont des outils idéaux pour la formation des plus jeunes et pour accueillir tous les publics.

L'école de pelote

L'école de pelotes s'appuie sur une structure classique et s'adresse à tous les niveaux filles ou garçons. Les responsabilités sont partagées depuis le début autour de Serge Orensanz qui bénéficie de l'omniprésence de certains bénévoles (les anciens) mais aussi d'une vingtaine de volontaires qui interviennent régulièrement ou à la demande et selon les spécialités. Le secrétariat du PCO à disposition du groupe et des parents ainsi que la section «Espoirs et Haut Niveau du PCO» pilotée par Michel Nicolau, complètent de manière équilibrée la structure.

Politique sportive

Le PCO s'est aussi doté d'une politique sportive «jeunes» qui prône le sport de masse à pala (une soixantaine de jeunes de -16 ans) et s'oriente vers les disciplines internationales en trinquet et fronton mur à gauche. Dans cette optique, les jeunes les plus aguerris sont très vite initiés à la paleta pelote de cuir et à la paleta pelote de gomme creuse trinquet. Et les résultats engrangés depuis quelques années dans ces disciplines et au plus haut niveau incitent à poursuivre dans cette voie.

La sélection de Thibault Trey chez les Espoirs pour les mondiaux de fronton mur à gauche de Biarritz en octobre 2016 est la dernière très bonne nouvelle reçue par le PCO. Pur produit de la politique sportive et de formation instaurée, Thibault complète la liste de dizaines d'oloronais et oloronaises qui ont eu ce grand honneur.

Chaque année, le PCO profite aussi pleinement des opérations menées par le service Sport de la Ville d'Oloron. Pendant les vacances printemps, été et hiver, les jeunes oloronais ont droit aux découvertes et initiations à la pelote basque et pour certains l'intégration en école de pelote est donc facilitée.

Outre la compétition régionale ou nationale qui occupe chaque année presque 130 pelotaris de tous âges, le PCO est très actif localement autour de multiples animations de pelote ou extra pelote. Les championnats du monde de 2010 ont été un détonateur mais aussi une référence qui oblige désormais les dirigeants de l'association à ne rien relâcher pour la promotion de la Pelote et de l'association.



2016- 20^{ème} anniversaire du PCO

L'exposition permanente

L'exposition permanente sur la pelote basque qui sera installée sur les murs du Complexe en fin d'année 2016, sera le grand évènement à venir. Un outil de promotion indispensable pour la pelote basque que le PCO souhaite de ses vœux depuis la construction du Complexe. Ces éléments d'exposition permettront aux écoles oloronaises mais surtout aux nombreux touristes de passage dans le Haut Béarn de trouver les réponses au questionnement sur notre sport tradition. Une vingtaine de panneaux d'informations et tous les instruments et pelotes composeront l'exposition.

Présentation de Thibault Trey au PCO



Eric Ducap entouré par les champions minimes et benjamins



Florian Carrillo



Le travail de confection assumé par quelques bénévoles du PCO est déjà bien avancé, grâce aussi à la municipalité partenaire principal de l'opération. En revanche, l'association recherche encore d'autres partenaires financiers qui permettront de boucler un budget conséquent.

Eric Ducap

PILOTARI CLUB OLORONNAIS
4 Allée du Fronton – 64400 Oloron
Sainte Mairie
Tél : 06 20 02 09 43

Une partie des joueurs et des dirigeants de l'école de pelote



Modifications des Règlements

Applicables à parution du Pilota n° 204. Ci-dessous les titres des articles modifiés, à consulter, dans leur intégralité, sur le site www.ffpb.net LaFFPB/Règlements.

Adoptées en Bureau 16/08/2016.

2 REGLEMENTS GENERAUX

4 REGLEMENT SPORTIF.

IX° Championnats du Monde

- de 22 ans en Fronton mur à gauche 36 m	BIARRITZ Plaza Berri	Du 23 au 29 octobre 2016
--	----------------------	--------------------------



Cérémonie d'ouverture le 23 octobre 2016 à 18H suivie d'une partie de paleta pelote de cuir France/Cuba.
Demi-finales à main nue le jeudi 27 octobre 2016 à partir de 20h30 et le vendredi 28 octobre 2016 à paleta pelote de cuir et à pala corta à partir de 20h.
Finales le samedi 29 octobre 2016 à partir de 15H.

V° Coupe du Monde

Seniors en Fronton mur à gauche 30 m	Santiago du Chili (Chili)	Du 21 au 26 novembre 2016
--------------------------------------	---------------------------	---------------------------

Paleta pelote de gomme creuse individuel messieurs
Paleta pelote de gomme creuse dames par équipes
Frontenis messieurs et frontenis dames



En reconnaissance...

Le samedi 3 septembre, la municipalité de Salies de Béarn et le Stade Salisien ont rendu un émouvant hommage à Jean Lauga, président du club pendant vingt-trois ans, trop tôt disparu.

Diverses prises de paroles ont retracé sa vie de famille et sa vie de pelote exemplaires : Laurent Cassourret, son neveu, Joseph Etcheverria, président actuel du club, Monsieur le Maire, Claude Serres-Cousiné, et Lilou Echeverria, Président de la FFPB.

Une plaque commémorative a été apposée sur le côté de la tribune du fronton place libre Mosquéros.

De plus, la médaille d'or de la jeunesse et des sports lui a été décernée à titre posthume. Philippe Etcheverria, directeur de la jeunesse et des sports, a lui aussi retracé cette vie de bénévolat en remettant ladite médaille à son épouse Jany, entourée de tous les siens. A son tour, elle a remercié tous ceux qui ont initié cet hommage ainsi que les membres présents.

Une partie de pala et de grand chistera, disciplines chères à Jeannot, ont agrémenté ce rendez-vous.



Pilota

© Carole Ospital

Hommages

Roger Olazcuaga

Roger Olazcuaga, ancien président de la section pelote du Bordeaux Etudiants Club, vient de nous quitter à 73 ans après avoir disputé une dernière partie contre un mal impitoyable.

Homme d'action, de confiance, fervent promoteur du sport universitaire, et éminent professeur d'université, Roger fut le point de repère de bon nombre d'aquitains venus étudier à Bordeaux.

Président durant plus de trente ans, il sut être un véritable fédérateur et participer activement à la création du trinquet, du tournoi Hordago, de la section féminine du BEC.



Norberto Tranche

Le 21 juillet passé, Norberto Tranche est décédé à Irun (Espagne) à l'âge de 86 ans.

Né à Igantzi (Navarre), il vivait à Irun depuis 1959.

Joueur de main nue, tant en fronton qu'en trinquet, il disputa les Mondiaux de 1962 à Pampelune avec Andueza III et remporta la médaille d'argent par équipes.

Il fut membre de la Commission Matériel de la Fédération Internationale de Pelote Basque.

Il fut le botillero (assistant durant la partie) du joueur de main nue professionnel français Sébastien Gonzalez.

Il transmet sa passion pour notre sport à tous ceux qui l'entouraient, en particulier à son fils, Peio Tranche, arbitre international d'une grande partie des compétitions organisées par la FIPV.

Pilota adresse à tous leurs proches ses sincères condoléances.

FFPB

DES VALEURS
PARTAGÉES



OSSAU-IRATY



BÉARN & PAYS BASQUE GARANTIS

LES FROMAGES AOP OSSAU-IRATY PARTENAIRES DE LA PELOTE BASQUE

Sport traditionnel ancré dans la culture et la tradition du Pays Basque, la pelote basque a su conserver toute son authenticité et ses valeurs à l'image de notre Appellation d'Origine Protégée Ossau-Iraty. Réaffirmons cet ancrage originel avec fierté grâce à ce partenariat.



RENAULT
La vie, avec passion

Nouveau Renault SCENIC

Réinventons le quotidien



**Un design à la modernité affichée.
Une modularité à toute épreuve.
Un concentré de technologies.**

Consommations mixtes min/max (l/100km) : 3,9/6,1. Émissions CO₂ min/max (g/km) : 100/136.
Consommations et émissions homologuées selon réglementation applicable.

Renault recommande 

  [renault.fr](https://www.renault.fr)

RENAULT à BAYONNE 59, allées Marines - 05 59 58 59 58

Groupe **eden**auto
www.eden-auto.com